EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

6.10.2006 PE 378.782v01-00

PREDLOGI SPREMEMB 1-21

Osnutek mnenja **(PE 376.662v01-00)**
Inger Segelström
Načrt za enakost med ženskami in moškimi 2006–2010
(2006/2132(INI))

Predlog spremembe, ki ga vlaga Hubert Pirker

Predlog spremembe 1
Odstavek -1 (novo)

-1. pozdravlja znatno izboljšanje splošnih razmer v zadnjih letih na področju enakosti med ženskami in moškimi ter v zvezi s tem opaža, da se je delež zaposlenih žensk v EU v zadnjih letih povečal na več kot 44 % ter da je 33 % vseh podjetnikov in več kot 50 % študentov žensk; upa, da se bo ta pozitivni trend nadaljeval;

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Carlshamre

Predlog spremembe 2
Odstavek 1

1. obžaluje, da je razkorak pri plačilu glede na spol kljub zakonodaji EU na tem področju še vedno 15 %; poziva države članice, naj sprejmejo ciljne vrednosti za njegovo zmanjšanje; pozdravlja pobudo Komisije, da o tem kmalu objavi sporočilo; priporoča, da naj temu sporočilu sledijo aktivni ukrepi; ***poziva Komisijo, naj tudi zagotovi, da na podlagi direktive o enakem plačilu ženske ne bodo diskriminirane, ker imajo manj delovnih izkušenj, ker se posvetijo vzgajanju otrok;***

Or. sv

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Carlshamre

Predlog spremembe 3
Odstavek 1 a (novo)

1a. poziva Komisijo, naj posodobi analizo o enakih možnosti v zdravstvenem sektorju v skladu z načrtom za enakost med ženskami in moškimi 2006–2010 ter pri tem posebno pozornost nameni pravicam na področju spolnosti in reprodukcije ter zdravju v skladu z resolucijo Evropskega parlamenta o tej temi z dne 3. julija 2002[1];

Or. sv

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 4
Odstavek 2 a (novo)

2a. poziva Komisijo, naj spodbuja dejavne politike in posebne ukrepe za odpravo revščine žensk iz prikrajšanih skupin, kot so matere samohranilke, starejše ženske in priseljenke;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Hubert Pirker

Predlog spremembe 5
Odstavek 2 a (novo)

2a. obžaluje, da se nadaljuje splošna diskriminacija žensk, ki niso zaposlene, temveč se v celoti posvečajo otrokom in družini, ter države članice poziva, naj si prizadevajo za odpravo te diskriminacije, na primer s tem, da se obdobje, ko ženska ostane doma in skrbi za otroke, šteje v pokojninsko dobo;

Or. de

[1] P5_TA(2002)0359.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 6
Odstavek 3 a (novo)

3a. poziva države članice, naj spodbujajo temeljno vlogo moških pri doseganju ravnotežja med spoloma, na primer s spodbujanjem starševskega ali očetovskega dopusta in delitve pravice do vzgoje in varstva z ženskami; poziva Komisijo, naj razišče, zakaj se tako malo moških odloči za starševski ali očetovski dopust;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 7
Odstavek 4

4. ponavlja svojo obsodbo vseh oblik nasilja na osnovi spola[1]; poziva Komisijo, naj razišče vzroke za nasilje na osnovi spola in izoblikuje pokazatelje ***za pridobitev zanesljivih podatkov o številu*** njegovih žrtev;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Carlshamre

Predlog spremembe 8
Odstavek 4

4. ponavlja svojo obsodbo vseh oblik nasilja na osnovi spola; poziva Komisijo, naj razišče vzroke za nasilje na osnovi spola in ***uskladi statistične podatke držav članic o številu*** njegovih žrtev;

Or. sv

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Carlshamre

Predlog spremembe 9
Odstavek 5

5. poziva Komisijo, naj pri reševanju problema trgovine z ljudmi jasno preuči vlogo spola, saj ženske in deklice predstavljajo 98 % delež ljudi, s katerimi se trguje za

[1] Resolucija z dne 2. februarja 2006 o trenutnih razmerah v boju proti nasilju nad ženskami in možnih prihodnjih ukrepih, P6_TA-PROV(2006)0038.

namene spolnega izkoriščanja[1]***, ter je absolutna večina tistih, ki povprašujejo po trgu za trgovanje z ljudmi in prostitucijo ter ga tudi ustvarjajo, moških;***

Or. sv

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 10
Odstavek 5 a (novo)

5a. poziva Komisijo, naj čim prej zbere primerljive in zanesljive podatke o trgovini z ljudmi, na podlagi katerih bo pojav ocenjen in bodo določeni cilji za njegovo zmanjšanje; želi opozoriti, da je zahteval, naj Unija v naslednjih desetih letih sprejme ukrepe za zmanjšanje števila žrtev trgovine z ljudmi[2];

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Carlshamre

Predlog spremembe 11
Odstavek 5 a (novo)

5a. meni, da mora Komisija najpozneje do leta 2007 začeti raziskavo o vzročni povezavi med različnimi zakonodajami držav članic na področju prostitucije in trgovine z ljudmi za namene spolnega izkoriščanja, kot je 8. marca 2006 predlagal komisar Frattini in kot to zahteva resolucija Parlamenta z dne 17. januarja 2006[3], ter na podlagi rezultatov raziskave določi najboljše prakse za boj proti trgovanju z ljudmi za namene spolnega izkoriščanja;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 12
Odstavek 5 b (novo)

5b. poziva Komisijo, naj leta 2006 začne opravljati raziskavo o vzročni povezavi med zakonodajami na področju prostitucije in trgovine z ljudmi za namene spolnega izkoriščanja, kot je 8. marca 2006 predlagal komisar Frattini, in v skladu z zahtevo

[1] Raziskava Mednarodne organizacije za delo: Svetovno zavezništvo proti prisilnemu delu.
[2] Resolucija Evropskega parlamenta o strategijah za boj proti zlorabi žensk in otrok, izpostavljenih spolnemu izkoriščanju (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).
[3] Resolucija Evropskega parlamenta o strategijah za boj proti zlorabi žensk in otrok, izpostavljenih spolnemu izkoriščanju (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).

Evropskega parlamenta iz leta 2005[1];

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 13
Odstavek 5 c (novo)

5c. poziva Komisijo, naj preuči možnost nove zakonodajne pobude za usklajevanje različnih zakonodajnih pristopov držav članic na področju inkriminacije koriščenja spolnih uslug, saj številne raziskave kažejo, da legalizacija prostitucije povzroča povečanje povpraševanja po spolnih sužnjih kot tudi organiziranega kriminala, spolnih zlorab otrok in nasilja nad ženskami ter postopno povečanje trgovanja s tujimi ženskami in dekleti[2];

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 14
Odstavek 5 d (novo)

5d. poziva države članice, naj sprejmejo ukrepe za odpravo spolnih stereotipov, zlasti na trgu dela, ter moške spodbujajo k iskanju zaposlitve tudi v sektorjih in na delovnih mestih, ki jih ponavadi zasedajo ženske, na primer v osnovnih šolah in predšolskih ustanovah;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 15
Odstavek 5 e (novo)

5e. pozdravlja cilj Komisije, v skladu s katerim želi odpraviti spolne stereotipe tudi v medijih, ki izredno pomembno vplivajo na nadaljevanje spolne diskriminacije; poziva Komisijo in države članice, naj zlasti pri reviziji direktive o televiziji brez meja upoštevajo, da oglaševanje danes pogosto prikazuje zastarele stereotipe o vlogah

[1] Resolucija Evropskega parlamenta o strategijah za boj proti zlorabi žensk in otrok, izpostavljenih spolnemu izkoriščanju (2004/2216(INI), P6_TA(2006)0005).

[2] Ministrstvo za zunanje zadeve ZDA (2005), „Zakon o zaščiti žrtev trgovine z ljudmi in nasilja iz leta 2000: Poročilo o trgovanju z ljudmi“ in poročilo škotske vlade z naslovom „Kritični pregled odgovorov na prostitucijo v štirih državah: Viktorija, Avstralija, Irska, Nizozemska in Švedska“.

žensk in moških pri gospodinjskih opravilih in vzgoji otrok ter na splošno v družbi, saj je to zlasti pomembno pri oglasih in oddajah za otroke in/ali oglasih in oddajah, namenjenih otrokom; poziva države članice, naj sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi bodo zagotovile, da se avdiovizualne medijske storitve v splošnem smislu ne bodo ponujale na način, ki bi spodbujal ali okrepil spolne stereotipe;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 16
Odstavek 6

6. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bo doseganje ***enakega obravnavanja moških in žensk*** v celoti vključeno v zadevne zunanje politike, ukrepe in programe EU ***(črtano)***;

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Carlshamre

Predlog spremembe 17
Odstavek 6

6. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bo doseganje enakosti med spoloma v celoti vključeno v ***vse (črtano)*** zunanje politike, ukrepe in programe EU, zlasti z vidika zdravja in pravic žensk na področju spolnosti in reprodukcije;

Or. sv

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 18
Odstavek 9

9. poziva Komisijo, naj sprejme predlog za pravila vedenja uradnikov v institucijah in telesih EU, zlasti na službenih poteh v tretjih državah, v katerih naj bo ***prepovedano*** *koriščenje* spolnih uslug, drugih oblik spolnega izkoriščanja in nasilja na podlagi spola ter v katerih naj bodo predpisane obvezne sankcije;

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 19
Odstavek 10 a (novo)

10a. poziva evropske institucije in agencije, naj spodbujajo načelo enakosti med spoloma na ravni uprave in se zavzemajo za enakost dostopa žensk in moških do delovnih mest in funkcij, zlasti tistih na visoki ravni;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 20
Odstavek 10 b (novo)

10b. poziva Komisijo, naj uvede obvezno izobraževanje za komisarje in visoke uradnike o integraciji načela enakosti med spoloma ter osveščenosti o pomenu vidika spola kot tudi za druge evropske javne uslužbence v okviru vodstvenega usposabljanja;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Inger Segelström

Predlog spremembe 21
Odstavek 10 c (novo)

10c. poziva Komisijo, naj oblikuje jezik, ki upošteva razlike med spoloma, ki se bo uporabljal v vseh uradnih dokumentih in službah za tolmačenje;

Or. en